

# SHAKESPEARE & MYTH 26-29 June 2013 - MONTPELLIER

follow us at: [www.ircl.cnrs.fr](http://www.ircl.cnrs.fr)

## FULL PROGRAMME (pending final typeset version)

### WEDNESDAY, 26 JUNE 2013

10h00 Congress Registration Opens: Saint-Charles Campus (place Albert 1er), Université Montpellier 3  
(Tram Lines 1 & 4, Albert 1er stop)

*Afternoon session & evening events: Domaine d'O (Tram Line 1, Malbosc stop)*

13h30 **Opening Drinks and Ceremony**  
Jean Varela, Director, Printemps des Comédiens  
Nathalie Vienne-Guerrin, Director (IRCL, UMR5186)  
Clara Calvo, European Shakespeare Research Association  
Yann Bisiou, Vice-President, Université Montpellier 3  
Ghislaine Gibello, Regional Delegate of France's National Centre for Scientific Research (CNRS)  
André Vezinhet, President of the Hérault *département* Local Authority (Conseil général de l'Hérault)

15h00 **Roger Chartier** (Collège de France, Paris, France)  
Mythical Ghost. *Cardenio* Again  
*Chair:* Jean-Christophe Mayer (IRCL, CNRS & Université Montpellier 3)

15h50 Coffee break

16h20 **Douglas Lanier** (University of New Hampshire, Durham, USA)  
*Othello* without Race in European Film  
*Chair:* Juan F. Cerdà (Universidad de Murcia, Spain)

17h10 **Jerzy Limon** (University of Gdansk, Chair of the Theatrum Gedanense Foundation, Gdansk, Poland)  
Jan Klata's *H.[amlet]* - Questioning the Myth of Solidarity  
*Chair:* Florence March (IRCL, Université Montpellier 3)

18h00 End of afternoon session

20h00 Opening Night Dinner, with Readings of Shakespearean Purple Patches by Students of Montpellier's National Academy of Drama (Maison Louis Jovet)

22h00 *Richard II*, by William Shakespeare. Directed by Claus Peymann for the Berliner Ensemble.  
Printemps des Comédiens, Domaine d'O

### THURSDAY, 27 JUNE 2013

8h30-10h30 &  
14h00-16h00 Congress Registration: Saint-Charles Campus (place Albert 1er), Université Montpellier 3  
(Tram Lines 1 & 4, Albert 1er stop)

*Morning session: Faculté de Médecine (2, rue de l'École de Médecine)  
(Tram Lines 1 & 4, Albert 1er stop)*

9h00 Announcements

9h30 **Robert Miola** (Loyola University Maryland, Baltimore, USA)  
'Wrying but a little'? Myths of Revenge and Forgiveness in Shakespeare  
*Chair:* Clara Calvo (Universidad de Murcia, Spain)

10h20 **Yves Peyré** (IRCL, Université Montpellier 3)  
Shakespeare's Polyphonic Mythology  
*Chair:* Rui Carvalho Homem (Universidade do Porto, Portugal)

11h10 Coffee break

11h40 **Ruth Morse** (Université Paris Diderot, Paris, France)  
Pygmalion and the Platypus, or, Perfection, Power, and Poetry  
*Chair:* Paul Edmondson (Shakespeare Birthplace Centre, UK)

12h30 Lunch break / ESRA Board Meeting

*Afternoon session: Saint-Charles Campus (place Albert 1er), Université Montpellier 3  
(Tram Lines 1 & 4, Albert 1er stop)*

14h15 **♦ Seminar 9 (1).** Shakespeare and Classical Mythology: European Perspectives  
-16h15 Room S005

*Convenors:* Charlotte Coffin (Université Paris Est–Créteil, France), Jane Kingsley-Smith (University of Roehampton, UK) & Agnès Lafont (IRCL, Université Montpellier 3)

- Claire Bardelmann: Echo and Eros in some Echo Music of the Renaissance
- Melissa Croteau: Goddesses and Harpies: Mythical Beauty in Shakespeare's Romances
- Frédéric Delord: 'O tiger's heart wrapped in a woman's hide! [...] / You are more inhuman, more inexorable, / O, ten times more than tigers of Hyrcania' (*3H6*, 1.4.136;154-5): The Lady or The Tiger?
- Tania Demetriou: 'The seashore myrtle of Venus': Thomas Watson and the Elizabethan Mythological Epyllion
- Violet Edelman: Keats as *King Lear* and the Myth of Persephone: Following Cordelia into Death
- Gaëlle Ginestet: 'She, whom Jove transported into Crete': Europa, Between Consent and Rape in Elizabethan Love Sonnet Sequences and Some of Shakespeare's Plays
- Peter Latka: 'Hark, What Discord Follows': Mythmaking and Class Identity in *Troilus and Cressida*
- Miguel Angel Montezanti: Shakespeare's Sonnets and the Doctrine of the Graces
- Cristina Paravano: The Trojan War: Refashioning the myth in Shakespeare's Works
- Ángel-Luis Pujante: The Degradation of the Troy Myth: *Troilus and Cressida* and the Role of Thersites
- Michèle Vignaux: Shakespeare and the 'Matter of Troy'

**♦ Seminar 11.** Shakespeare and the Myth of the Feminine

Room C2

*Convenors:* Victoria Bladen (University of Queensland, Australia) & Yan Brailowsky (Université Paris Ouest Nanterre La Défense, France)

- Line Cottagnies: Gender Expectations in Shakespeare: Between Myth and... Myth?
- Judith A. Deitch: Can Women be Friends? The Philosophy of Friendship and Bonds of Particularity in Shakespeare's Fictional Worlds
- Neslihan Ekmekçioğlu: Cleopatra as the Goddess of Love, Venus: The Most Ambiguous Image of Femininity in Shakespeare
- Sarah Hatchuel: Towards the Myth of Cleopatra on Film: Hypertextual Shakespeare
- Elizabeth Mazzola: Midwifery and Myth-making: Shakespeare's Handmaids
- Melissa Merchant: Gay, Ideal or Fallen: The Myth of the Feminine on the Restoration Stage
- Chelsea Phillips: Lady Macbeth's Mythic Femininity: The Actor's Body in Two Historical Performances
- Antonella Piazza: Mythologizing and Demythologizing *The Taming of the Shrew*
- Natalie Roulon: Shakespeare's Helens
- Amy Scott-Douglass, 'This Tempest's Hers': Metropolitan Opera's *The Enchanted Island* and the Feminism of Bel Canto Shakespeare Adaptation

**♦ Seminar 13.** Staging the Shakespeare Myths, 2000-2012

Room C1

*Convenors:* Nicoleta Cinpoș (University of Worcester, UK), Florence March (IRCL, Université Montpellier 3) & Paul Prescott (University of Warwick, UK)

- Judith Buchanan: Not Sycorax
- Jacek Fabiszak & Lawrence Guntner: *Julius Caesar* Hybridized: How to Combine Historicity and Tradition with Modernity
- Georgi Niagolov: A Quick Mac on the Way back to Wittenberg: Demythologising and Remythologising Shakespeare on the Bulgarian Stage

- Miguel Ramalhete Gomes: Measuring Austerity: A Portuguese *Measure for Measure* in 2012
- Francesca Rayner: Political mythologies: Performance and Democracy in Teatro Praga's *A Midsummer Night's Dream*
- Veronika Schandl: Authority and Theatricality in Shakespeare-burlesques and Sándor Zsótér's *Hamlet* and *King Lear*
- Boika Sokolova: The *Hamlet* Adventure: a Bulgarian Re-Mythologizing of *Hamlet*
- Kirilka Stavreva: 'We are such stuff': Re-Mythologizing the Absolute Queen in Julie Taymor's *Tempest* (2010)

#### ◊ Seminar 10. Shakespeare, Myth & Asia

*Convenors:* Atsuhiko Hirota (Kyoto University, Japan) & Dennis Kennedy (Trinity College Dublin, Ireland)

Room Soo8

- Abdulla Al-Dabbagh: Shakespeare and Sufism
- Thea Buckley: Mythical Shakespeare in South Asia: Filming the Play of the Gods
- Miki Iwata: A Macbeth Playing Baseball: Shakespeare Adopted into Japanese Crime Fiction after 3.11
- Tomonari Kuwayama: Kurosawa's Use of *Macbeth* and Noh Drama in *Throne of Blood*
- Jieun Lee: Oh, Tae-suk's *The Tempest*: Shakespeare's Mythical World through Korean Shamanism and Bongsan Talchum
- Marcus Tan: Spectres of Shakespeare: Ong Keng Sen's Search: *Hamlet* and the Intercultural Myth
- Vikram Singh Thakur: 'Bastardizing' the Bard?: A Study of Shakespeare Appropriation in the Popular Theatres of Colonial India
- James Tink: Zen Shakespeare, Buddhism, Japan and English Criticism

16h15

Coffee break

Classical Mythology Tour around the Musée Fabre (Thursday group)

16h45  
-18h45

#### ◊ Seminar 12 (1) The Shakespeare Myth Reloaded: Demythologizing and Remythologizing Shakespeare Today

Room C1

*Convenors:* Zeno Ackermann (Goethe-Universität, Frankfurt am Main, Germany) & Zoltán Márkus (Vassar College, NY, USA)

- Sarah Annes Brown: Demythologising *The Tempest*
- Maurizio Calbi: 'In States Unborn and Accents Yet Unknown': Spectralizing Shakespeare in Paolo and Vittorio Taviani's *Cesare deve morire* [Caesar Must Die] (2012) and Tom Magill's *Mickey B* (2007)
- Tom Cartelli: 'The Killing Stops Here': Unmaking/Remaking the Myths of Troy in the 2012 Wooster Group RSC Production of *Troilus & Cressida*
- Joachim Frenk: Killing the Shakespeare Myth with Kindness: 20<sup>th</sup>-Century Dismantlings
- Francisco Fuentes Rubio: Shakespeare in Miniature: The 1964 British Philatelic Commemoration under Debate
- Evelyn Gajowski: Hermeneutics, Positivism, and Re-mythologizing the Subject
- Hugh Grady: Did Cultural Materialism and New Historicism Debunk Shakespeare?
- Keith Gregor: Bardic Television: *Un Drama Nuevo* and the Mythologization of Shakespeare
- Beatrice Lei Bi-qi: Chaos Is What We Want: Demystifying Shakespeare in Taiwan's Theatre
- Maria Elisa Montironi: 'Steven Bochco could kick Shakespeare's ass': *The Simpsons'* Shakespeare
- Martin Orkin: 'Which is the stranger here?': Degrees of Hospitality in Philip Roth's *Operation Shylock* and William Shakespeare's *The Merchant of Venice*
- Kim C. Sturgess: Not so Anonymous – A Question of Shakespeare
- Katarzyna Szymanska: The Reckoned: Demythologizing Shakespeare and His Heroes with Game Theory
- Noemi Vera Beraquerro: The Marlowe-Shakespeare Authorship Debate in Late 20th-Century Spanish Drama: Chema Cardeña's *The Room* and Fernando H. Guzmán's *The Last Night of William Shakespeare*

#### ◊ Seminar 5. Myth, Romance and Historiography

Room Soo8

*Convenors:* Janet Clare (University of Hull, UK) & Imke Lichterfeld (Universität Bonn, Germany)

- Warren Chernaik: Myths of Rome: *Julius Caesar* and *Coriolanus*
- Michele de Benedictis: 'Her ashes new create another heir'. Female *Parthenogenesis* and the Myth of the Maiden Phoenix in *Henry VIII*
- Maria del Sapio Garbero: 'Caesar's wing': Remythologizing the Flight of Birds in Shakespeare's Appropriation of Rome
- Rebeca Gualberto: Myth, Romance and the Vanities of Prospero's Art: Examining Discourses and Counter-Discourses of Royal Authority in *The Tempest's* two Plays
- Urszula Kizelbach: The Fashioning of History in William Shakespeare's History Plays: The Tudor Myth
- Fritz Levy: The Chorus in Shakespeare's *Henry V* and the Pursuit of Historical Truth

- Hannu Poutiainen: Letter from Thebes. Daimonic Transmissions in Plutarch and Shakespeare
- Liz Rogers: 'I am a villain. Yet I lie. I am not.': Myth as History in *Richard III*
- Kay Stanton: 'What have we to do with Diana?': The Triumph of the Goddess in *Pericles*

◇ **Seminar 2.** The Early Modern Reception of Shakespeare in Print and Manuscript: The Rise of Shakespearean Cultural Capital?

Room C2

*Convenors:* Lukas Erne (Université de Genève, Switzerland) & Jean-Christophe Mayer (IRCL, CNRS & Université Montpellier 3)

- Faith Acker: In Praise of Excerpts: Early Modern Appropriations of Shakespeare's Sonnets
- John Baxter: 'My Shakespeare, rise': Ben Jonson's Celebration of His Shakespeare
- Patrick Cheney: The Myth Behind 'The Shakespeare Myth': Contemporary Reports, 1592-1640
- Heidi C. Craig: Shakespeare's Interregnum Readers
- Laura Estill: Reading Shakespeare in the Restoration: The Evidence of Bodleian MS Eng. misc. c. 34
- Alan B. Farmer: The Myth of Shakespeare's Indifference to Print, or Shakespeare the Obsessive Reviser
- Adam G. Hooks: Shakespeare's Royalist Myth
- John Jowett: Private Iteration and Public Life: The Dering Manuscript of *Henry IV*
- Andrew Kau: Holborn's Playbooks: Legal Consumers as Evidence for Plays' Early Cultural Capital
- András Kiséry: Politics, Wit and the Usefulness of Shakespeare's Drama
- Sonia Massai: Framing Shakespeare: A Re-evaluation of the Significance of Paratextual Materials in Early Modern Printed Playbooks
- Alan Nelson: Evidence of Shakespeare Reception in English Book Auctions 1676-1700
- Karen Newman: Continental Shakespeare
- Vimala C. Pasupathi: Working Stages, Folio Pages, and the 'Countrie Librarie': Looking for Shakespeare in 1639
- Kate Rumbold: The Poems in Pieces: Quoting Shakespeare's Narrative Poetry
- Jason Scott-Warren: 'Not single spies': Shakespeare's Ligatures
- Margaret Vasileiou: *The Rape of Lucrece* Hidden in Fitz-Geffry Binding: An Early Modern Inscrubber's Response to and Figuration of a Duplicitous *Sammelband* (Folger STC 10936, 22352)

**Theatre Workshop** 'Shakespeare Without Words', led by **Philippe Goudard**

(Performing Arts Research Group, RIRRA21, Université Montpellier 3)

Room S005

**FRIDAY, 28 JUNE 2013**

8h30-10h30 &

14h00-16h00 Congress Registration: Saint-Charles Campus (place Albert 1er), Université Montpellier 3  
(Tram Lines 1 & 4, Albert 1er stop)

*Morning session: Faculté de Médecine (2, rue de l'École de Médecine)*

*(Tram Lines 1 & 4, Albert 1er stop)*

9h15 Announcements

9h30 **Dominique Goy-Blanquet** (Université de Picardie, France)  
'*Ab urbe condita*': From Foundation Myths to Signs of Empire  
*Chair:* Sarah Hatchuel (Université du Havre, France)

10h20 **Andreas Höfele** (Ludwig-Maximilians-Universität, Munich, Germany)  
Beware the Ides of March! Shakespeare and the 19th-Century Caesar Myth  
*Chair:* Charles Whitworth (IRCL, Université Montpellier 3)

11h10 Coffee break

11h40 **Michèle Willems** (Université de Rouen, France)  
From Janus to Prometheus: The Paradoxical Construction of the Shakespeare Myth after the Restoration

Chair: Boika Sokolova (University of Notre Dame London, UK)

12h30 Lunch break

Afternoon session: Saint-Charles Campus (place Albert 1er), Université Montpellier 3  
(Tram Lines 1 & 4, Albert 1er stop)

14h15 ◊ **Seminar 9 (2)**. Shakespeare and Classical Mythology: European Perspectives  
-16h15 Room S005

Convenors: Charlotte Coffin (Université Paris Est–Créteil, France), Jane Kingsley-Smith (University of Roehampton, UK) & Agnès Lafont (IRCL, Université Montpellier 3)

- Sylvaine Bataille-Brennetot: Shakespeare and Homer: Text, Author(ity) and Appropriation
- Patrick Gray: 'A Wilderness of Tigers': Pity and *Romanitas* in Shakespeare's *Titus Andronicus* and Virgil's *Aeneid*
- Katherine Heavey: Myth and Masculinity in Shakespeare and Heywood
- Atsuhiko Hirota: Emasculation and Miscegenation: Shakespeare's Cleopatra and Early Modern Reconfigurations of Circe
- Rui Carvalho Homem: Desire Across Borders: on Venus, Shakespeare, and Intercultural Dynamics
- Monica Matei-Chesnoiu: Ovid and Pontus Euxinus in Early Modern English Geographic Imagination
- Laetitia Sansonetti: Shaping bodies, shaping myths: a French anthropological approach to Shakespeare's *Venus and Adonis* (1593)
- Gunnar Sorelius: Different Mythologies in the Drama of Shakespeare and Some of his European Contemporaries
- Jacqueline Vanhoutte: Age as Ovidian Transformation in *Antony and Cleopatra*

◊ **Seminar 8**. Protean Shakespeare: Adapting, Tradapting, Performing Early Modern Plays  
Room C1

Convenors: Pavel Drábek (University of Hull, UK), Pascale Drouet (Université de Poitiers, France) & Nathalie Rivère de Carles (Université de Toulouse, France)

- Frank W. Brevik: Recent Film and Theatre Adaptations and the Myths of Commercial Shakespeare
- Valeria Brucoli: Caesar Must Die: An Intersemiotic Adaptation
- William C. Carroll: Recuperating the Feminine in Modern and Contemporary Adaptations of *Macbeth*
- Adeline Chevrier-Bosseau: 'Infection in the sentence': Variations on Shakespearean Characters in Emily Dickinson's 'psychological monologues'
- Katharine Goodland: Mythologizing Cultural Trauma in Contemporary American Shakespeare Productions
- Marissa Greenberg: Nuevomexicano Shakespeare: The Case of *The Merchant of Santa Fe*
- James Harriman-Smith: 'Quand j'aurai fait recevoir Macbeth aux Français': Ducis, Garrick, Talma and the Tradaptation of *Macbeth*
- Myrlin A. Hermes: *Hamlet* Offstage
- Conny Loder: *Othello's* 'speaking machines': Authenticity and Identity of a Tradaptation
- Gaëlle Loisel: From the *Histoires* to the French 'grand opéra': The 'Shakespearean system' in Berlioz's *The Trojans*
- Liz Oakley-Brown: Surface Affects: From the Film of the Skin to 'The Skin of the Film' in *As You Like It*
- Klaas Tindemans: Revisionism as a Dramaturgical Strategy in Ivo van Hove's *The Roman Tragedies*: Strategies and Critique on Shakespeare's Alleged Historicism

◊ **Seminar 14**. Translating Myths and Mythologising Translations  
Room C2

Convenors: Anna Cetera (University of Warsaw, Poland) & Jesús Tronch (Universitat de València, Spain)

- Cioni Fernando: The Rise of Bardolatry in 19<sup>th</sup>-Century Italy: Translations for the Stage and the Page of *Hamlet* and *Othello*
- Márta Minier: The Rhetoric of Mastery and Discipleship in the Hungarian Canon of *Hamlet* Translations
- Madalina Nicolaescu: Mythological References in Romanian Translations of *Hamlet*
- Giulia I. Sandelewski: Translating Mythical Semantics – *The Comedy of Errors* Across the Final Frontier
- George Volceanov: Shakespeare for the Third Millennium: Debunking the Old, Hailing the New, or the Rise of a New Romanian Shakespeare Edition
- Jana Wild: Slovak Shakespeare – Mythologising Politics

14h30

**Inauguration of the Richard Marienstras Holding, Saint-Charles Campus Library (2nd fl.)**

In the presence of Élise Marienstras, Marc Dumont, Director of the University Library, and Delphine Come, Director of the Saint-Charles Campus Library

- 16h15 Coffee break  
Classical Mythology Tour around the Musée Fabre (Friday Group)
- 16h45 -18h45 **◇ Seminar 3.** Local and Global Myths in Shakespearean Performance  
Room S005  
*Convenors:* Alexander C. Y. Huang (George Washington University & MIT, USA) & Aneta Mancewicz (Kazimierz Wielki University, Poland)
- Bettina Boecker: 'Europe speaks Shakespeare' – Multilingual Performance and the Myth of Shakespeare's Linguistic Transcendence
  - Carla della Gatta: The Foreignness of Hip Hop Shakespeare: Rapping and Race in the Q Brothers' *Othello*
  - Eric Dodson-Robinson: Agents of Vengeance in Akira Kurosawa's *Ran*
  - Kinga Földváy: Local and Global Myths of Division in Contemporary Film Versions of *King Lear*
  - John Langdon: Death in *A Midsummer Night's Dream*: a Brief Look at the Ritual of Death in William Shakespeare's Plays Within Plays
  - Sonia Massai: Theatre Festivals: Shakespeare as Global Playwright and Shakespeare as National Poet
  - Ryuta Minami: Frivolity, thy Name is Shakespeare?: Questioning the Imagined/Established Cultural Status of Shakespeare on Today's Japanese Stage
  - Alexandra Portmann: Hamlets in Times of War
  - Aleksandra Sakowska: 'Come, let's away to prison': Examining the Myth of 'political Shakespeare' in Eastern Europe in the 21st Century
  - Kyle Stooshnov: Return to *Spider Web Castle*: 21st-Century Japan and the Digitization of Shakespeare's Folios
  - Saffron J. Walkling: Denmark's a Prison: Appropriating Modern Myths
  - Matthias Zach: The German Shakespeare Myth and Post-War (Non-)German Shakespeares
- ◇ Seminar 4.** 'Myth' in Relation to Truth, Fable, History, Legend, Folklore  
Room S008  
*Convenors:* Richard Hillman (Université de Tours/CESR, France) & Pauline Ruberry Blanc (Université de Tours/CESR, France)
- Ellen C. Caldwell: Shakespeare and the Myth of Jeanne d'Arc
  - Christophe Camard: 'This is Venice': Aspects of the Myth of Venice in Shakespeare and Ben Jonson
  - Laura Christophe: Shakespeare, Myth and the *Histoire tragique*
  - Eric Harber: Shakespeare and Myth
  - Michael Hattaway: 'By Indirections find Directions Out': Shakespeare, Nahum Tate, and Early Modern Myths of Nature
  - Sonia D. Suman: Historicizing the Body: Talbot, Joan and Cade in the *Henry VI* Trilogy
  - Maria Valentini: *Antony and Cleopatra*, Myths and Myth
- ◇ Seminar 7.** Mythologies of Childhood  
Room C2  
*Convenors:* Deanne Williams (York University, Canada) & Richard Preiss (University of Utah, USA)
- Joe Campana: The Traffic in Children: Mobility, Mutability, and the Shakespearean Shipwreck
  - Lynn Enterline: Of Mythology and Puberty
  - Bastian Kuhl: The Metamorphoses of Cupid and the Return of the Children of the Chapel, 1600–01
  - Thomas Kullmann: Shakespeare and the Myth of Childhood Innocence
  - Ivona Misterova: Hamleteen: A Search for Identity
  - Stephen Orgel: Ganymede in Ovid and Shakespeare
  - Elizabeth Pentland: Tom Stoppard and the Boy Actor
  - M. Tyler Sasser: Shakespeare's Mythologization of Boyhood and Masculinity
  - Peter Van Dolen: 'The Seeds of Time': *Macbeth* and the Mythologies of Adulthood
- ◇ Seminar 12 (2)** The Shakespeare Myth Reloaded: Demythologizing and Remythologizing Shakespeare Today  
Room C1  
*Convenors:* Zeno Ackermann (Goethe-Universität, Frankfurt am Main, Germany) & Zoltán Márkus (Vassar College, NY, USA)  
Same group as Thursday session
- 20h00 'Shakespeare Under the Stars' (Domaine d'O, *Tram Line 1, Malbosc stop*):  
Buffet / followed by a Film Marathon:
- Premiering in Montpellier and presented by Simon Brook:  
*Peter Brook, sur un fil / The Tighrope* (2012), dir. Simon Brook
  - Presented by Jean-Claude Carrière:



*Throne of Blood* (1957), dir. Akira Kurosawa, and  
*Love's Labour's Lost* (2000), dir. Kenneth Branagh

**SATURDAY, 29 JUNE 2013**

*Morning session: Saint-Charles Campus (place Albert 1er), Université Montpellier 3  
(Tram Lines 1 & 4, Albert 1er stop)*

10h30  
-12h30

◇ **Seminar 6.** Mythical Performance and its Afterlife  
Room C2

*Convenors:* Isabelle Schwartz-Gastine (Université de Caen, France) & Juan F. Cerdá (Universidad de Murcia, Spain)

- Elena Bandín: Remembering Mythical Actors of the Spanish Theatre Through TV Drama: Ismael Merlo as Julius Caesar
- Gilles Couderc: Shakespeare's *Merry Wives* at the Opera
- Jacek Fabiszak & Katarzyna Burzyńska: Shakespeare Productions Which Never Came to Be: the Case of Świniarski's *Hamlet* (1975) and Korin's *King Lear* (1992)
- Susan L. Fischer: Consummate Subsequent Performances: *The Merchant of Venice* and *Romeo and Juliet*
- Isabel Guerrero Llorente: Max Reinhardt's Play for Life: Re-reading *A Midsummer Night's Dream*
- Diana E. Henderson: Cross-cultural Mythmaking: the Performances of Robert Lepage
- Kiki Lindell: Exit Pursued by a Bugbear: Stage Renderings of Mythical Moments
- Kyoko Matsuyama: Edmund Kean's Performance of *Shylock* and *King Richard III*
- Gabriella Reuss: The Birth of Macready's Lear in 1834: Origins of the Melodramatic and Tragic Lear and its Afterlife
- Estelle Rivier: Mythical *Shakespeares* in the Mythical Comédie-Française. An Uneasy Cohabitation
- Ewa Sawicka: The Metaphor of Nature and the Myth of Monarchy in William Shakespeare's *Cymbeline*
- Ludwig Schnauder: The Most Infamous Shakespeare Production in History? The Nazi Appropriation of *The Merchant of Venice* at Vienna's Burgtheater in 1943

◇ **Seminar 1.** Early Modern Nature: Shakespeare, Science and Myth

Room C1

*Convenors:* Amy L. Tigner (University of Texas, Arlington, USA) & Jennifer Munroe (University of North Carolina, Charlotte, USA)

- Todd Borlik: Fairy-Lore as Folk Entomology in Shakespeare's England
- Katherine Gillen: Excavating Treasure Myths: Constructions of Nature in *Titus Andronicus* and *Timon of Athens*
- David B. Goldstein: Myrrha's Garden: The Terror of Ovidian Ecology in *Venus and Adonis*
- Stephen Guy-Bray: Nature and Nature in *Venus and Adonis*
- Rebecca Laroche: The Source of Angelica
- Jennifer Munroe: Reinterpreted signs: Lavinia, Philomela, and the Myth of Woman-As-Nature
- Vin Nardizzi: 'Ripeness is all': Plants, Oedipal Myths, and *King Lear*
- Sharon O'Dair: Muddy Thinking
- Peter Parolin: From Jove to a Beer-Drinking Bull: princely appetite and English rule in *2 Henry IV*
- Karen Raber: Chiron, Centaurs, and the Denaturing of Myth
- Alicia Sands-Peterson: 'The Owners of Flockes': Myths of Biocentrism and Anthropocentrism in Renaissance Pastoral
- Michael Schoenfeldt: Natural Pleasure and the Mythical Origins of Venereal Disease: Shakespeare's *Venus and Adonis*
- Amy L. Tigner: Proserpina's Flowers: Preservation and Seasons in *The Winter's Tale*

12h30

Lunch break

*Afternoon session: Faculté de Médecine (2, rue de l'École de Médecine)  
(Tram Lines 1 & 4, Albert 1er stop)*

13h30

**ESRA General Meeting**

15h00

**Paul Franssen** (Universiteit Utrecht, Utrecht, NL)

Bringing Home the Conqueror

*Chair:* Ton Hoenselaars (Universiteit Utrecht, Utrecht, NL)

- 15h50 **Charles Martindale** (University of Bristol, UK)  
'Genuine Classic': Shakespeare the Classicist?  
*Chair*: Stephen Orgel (Stanford University, USA)
- 16h40 **Michael Dobson** (The Shakespeare Institute, University of Birmingham, Stratford-upon-Avon, UK)  
The Playwright as Putto: Myths of Shakespeare's Infancy  
*Chair*: Nathalie Vienne-Guerrin (IRCL, Université Montpellier 3)
- 17h30 **Closing Addresses & Buffet**  
Nathalie Vienne-Guerrin, Director (IRCL, UMR5186)  
Ton Hoenselaars (ESRA)  
Anne-Marie Motard, Vice-President, International Relations, Université Montpellier 3
- 18h15-19h45 *Love's Labour's Lost* (in French) by students of Montpellier's National Academy of Drama (ENSAD).  
Directed by Richard Mitou. Faculté de Médecine (*as above*)
- 20h00-21h30 Theatre: Performance Research Group: *Macbeth*  
Directed by Jaq Bessell, Guildford School of Acting. Faculté de Médecine (*as above*)